

Porównanie tłumaczeń Przysłów 29:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Człowiek gniewny wszczyna kłótnię, a furiat popełnia wiele nieprawości.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Człowiek gwałtowny wszczyna kłótnię, a furiat popełnia wiele nieprawości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Człowiek gniewliwy wszczyna spór, a człowiek porywczy mnoży grzechy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Człowiek gniewliwy wszczyna zwadę, a pierzchliwy wiele grzeszy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Człowiek gniewliwy wzbudza zwady, a kto jest prędko do gniewu, będzie ku zgrzeszeniu skłonniejszy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gniewliwy wszczyna kłótnie, zapalczywy mnoży przewiny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Człowiek skłonny do gniewu wszczyna zwadę, a porywczy popełnia wiele błędów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Człowiek gniewny wzbudza kłótnie, porywczy popełnia wiele przestępstw.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Człowiek gwałtowny wznieca spory, a gniewny pomnaża przestępstwa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mąż gniewliwy wszczyna zwady, a zapalczywy popełnia wiele grzechów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Злосливий чоловік піднімає бійку, а невитриманий чоловік викопав гріхи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Człowiek pochozny do gniewu wznieca swary, a zapalczywy dopuszcza się wielu występków.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mąż skory do gniewu wszczyna zwadę, a skłonny do złości popełnia niejeden występpek.

¹⁾ <x>240 14:17</x>; <x>240 15:18</x>; <x>240 16:32</x>; <x>240 22:24</x>; <x>240 28:15</x>